Міністерство освіти і науки України

Херсонський державний університет

Факультет іноземної філології

Кафедра німецької та романської філології

**НАВЧАЛЬНО-МЕТОДИЧНИЙ КОМПЛЕКС**

**дисципліни  
«практика усного та писемного мовлення»**

**ІІ курс**

**(Окремі розділи)**

Ступінь вищої освіти бакалавр

Галузь знань 01 Освіта/Педагогіка

Спеціальність 014.02 Середня освіта

(Мова і література іспанська)

2019 – 2020 навчальний рік

**ЗМІСТ**

Методичні рекомендації до проведення практичних занять............................. 3

Дидактичне забезпечення самостійної роботи здобувача вищої освіти………………………………………………………................................... 5

Критерії оцінювання знань, умінь та навичок здобувача вищої освіти з курсу

«Практика усного та писемного мовлення»...................................................... 10

Питання до екзамену.............................................................................................14

Список рекомендованої літератури.................................................................... 15

**Методичні рекомендації до проведення**

**практичних занять**

**Змістовні модулі учбового курсу**

**Змістовий модуль I.**

**Тема: Спорт**

**Практичний модуль**

1. Словник до теми.
2. Лексико-граматичні вправи.
3. Pобота з текстом «El deporte en España».
4. Умовно-комунікативні вправи.
5. Робота з текстом «Олімпійські ігри».
6. Складання діалогів.
7. Домашнє читання «El billete de lotería».
8. Розвиток навичок аудіювання.
9. Словник з теми.
10. Виконання лексико-граматичних вправ.
11. Розвиток навичок ММ з теми.
12. Бесіда «Видатні іспанські спортсмени».
13. Активізація лексики з теми.
14. Розвиток навичок ДМ.
15. Домашнє читання «En la residencia».
16. Умовно-комунікативні вправи з використанням лексики уроку.
17. Розвиток ДМ з теми.
18. Рольова гра «¿Adivina, quién es?».
19. Умовно-комунікативні лексичні вправи.
20. Опрацювання тексту уроку.
21. Бесіда з проблеми тексту.
22. Робота з додатковим текстом «Deportes de riesgo».
23. Обговорення ситуації «La vida saludable».

**Змістовний модуль ІІ.**

**Тема: Здоровий спосіб життя**

**Практичний модуль**

1. Контрольна робота.

2. Словник до теми.

3. Лексико-граматичні вправи.

4.Pобота з текстом «En la consulta».

5. Умовно-комунікативні вправи.

6. Аналіз діалогу «En la consulta».

7. Складання діалогів.

8. Розвиток навичок аудіювання.

1. Виконання лексико-граматичних вправ.
2. Розвиток навичок ММ з теми.
3. Бесіда «Традиційні та нетрадиційні методи лікування».
4. Активізація лексики з теми.
5. Розвиток навичок ДМ.
6. Робота з текстом «Sistema sanitario de España».
7. Умовно-комунікативні вправи з використанням лексики уроку.
8. Робота з додатковим текстом «En la consulta del médico».
9. Обговорення ситуації «Візит лікаря».
10. Робота з лексикою до теми «Здоров’я».
11. Рольова гра «На прийомі у лікаря».
12. Бесіда за темою «Здоров’я».
13. Виконання лексик-граматичних вправ.

**Змістовий модуль ІІІ: Подорожування**

**Практичний модуль**

1. Pобота з текстом «Al pasar la frontera».
2. Аналіз діалогу «Turismo».
3. Бесіда «Viaje a Hamburgo».
4. Активізація лексики з теми.
5. Робота з текстом «Equipaje».
6. Умовно-комунікативні лексичні вправи.
7. Опрацювання тексту уроку.
8. Робота з додатковим текстом «Machu Picchu».
9. Обговорення ситуації «Viajar por mar».
10. Робота з лексикою до теми «Hoteles».
11. Рольова гра «Reserva del hotel».
12. Умовно-комунікативні лексичні вправи.
13. Опрацювання тексту уроку.
14. Читання та переклад діалогів уроку.
15. Бесіда за темою «Tipos del turismo».
16. Виконання лексик-граматичних вправ.

**Змістовий модуль IV: Кіно**

**Практичний модуль**

1. Опрацювання лексики до теми.

2. Робота із лексикою уроку. Складання ситуацій.

3. Робота з текстом «La bella Pe».

4. Опрацювання тексту «Cine».

5. Формування лексичної компетенції.

6. Фестиваль кіно.

7. Опрацювання тексту «Almodóvar».

8. Складання діалогів.

9. Домашнє читання.

10. Написання рецензії.

11. Опрацювання тексту «La noche es joven».

12. Формування лексичної компетенції.

13. Написання рецензії.

14. Виконання лексичних вправ

15. Бесіда за темою.

16. Домашнє читання.

17. Виконання лексико-граматичних вправ

**Рекомендована література**

**Базова**

1. Верба Г. Г.; Гетьман З. О.; Лопес Тапія Ф. Х. Усний переклад іспанської мови українською. Навчальний посібник. – Вінниця: Нова книга, 2007. – 472 с.
2. Верба Г. Г.; Лопес Тапія Ф. Х. Іспанська мова. Підручник іспанської мови для старших курсів перекладацьких та філологічних відділень університетів. – Вінниця: Нова книга, 2007. – 368 с.
3. Виноградов В.С. Грамматика испанского языка. – Москва: Университет, 2005.
4. Войку О.К. Español. – С.Петербург: Каро, 2008.
5. Гонсалес-Фернандес А, .Шидловская Н, Дементьев А. Самоучитель испанского языка. – Москва: Высшая школа, 2009.
6. Гончаренко О.М. Навчально-методичні рекомендації до курсу практичної граматики іспанської мови. – Херсон: Видавництво ХДУ, 2004.
7. Заболоцька О.О., Гончаренко О.М. Навчально-методичні рекомендації з домашнього читання. – Херсон: Видавництво ХДУ, 2007.
8. Єрмакова О.А. Español. Практичний довідник. – Харків: Весна, 2010.
9. Криворчук І.О. Мозаїка: Іспанська мова в історичному та культурному контексті країни. – Київ: «Ленвіт», 2003.
10. Криворчук І.О. Мозаїка: Іспанська мова в оповіданнях іспанських письменників. – Київ: «Ленвіт», 2003.
11. Палій Є.В. Escuchamos y leemos en español. – Тернопіль: СМІІ «АСТОН», 2003.
12. Шишков В.В. Іспанська лексика. – Київ: Вища школа, 2004.
13. Alzugaray P., Barrios Ma J., Hernández C. Preparación al Diploma del español. Nivel intermedio. - Madrid: Edelsa Grupo Didascalia, S.A., 2006. -152 p.
14. Baralo M., Genis M., Santana Ma E. En vocabulario. Avanzado B2. - Madrid: Grupo Anaya, S.A., 2012. - 294 p.
15. Baralo M., Genis M., Santana Ma E. En vocabulario. Medio Bl. - Madrid: Grupo Anaya, S.A., 2009. - 247 p.
16. Bautista V.C., Ferré A.T. Tema a tema. Bl. - Madrid: Edelsa Grupo Didascalia, S.A., 2012 - 111 p.
17. Bautista V.C., Ferré A.T. Tema a tema. B2. - Madrid: Edelsa Grupo Didascalia, S.A., 2011 - 151 p.
18. Hernández Mercedes Ma P. Tiempo para practicar el Indicativo y el Subjuntivo. - Madrid: Edelsa Grupo Didascalia, S.A., 2006. - 168 p.
19. Marchante P. Marcadores del discurso. - Madrid: Edelsa Grupo Didascalia, S.A., 2008.- 112 p.
20. Medina Montero C. G. Como lo oyes: Usos del español: Teoría y práctica comunicativa. Nivel superior. - Madrid: Sociedad General Española de Librerías, S.A., 2001. - 156 p.
21. Medina Montero C. G. Sin duda: Usos del español: Teoría y práctica comunicativa, Nivel intermedio. - Madrid: Sociedad General Española de Librerías, S.A., 2001. - 155 p.
22. Miñano J. Ser y estar. - Madrid: Sociedad General Española de Librerías, S.A., 2000. - 95 p.
23. Moreno C., Moreno V., Zurita P. Avance: Curso de español. Nivel intermedio-avanzado. - Madrid: Sociedad General Española de Librerías, S.A., 2004. - 222 p.
24. Moreno C., Morena V., Zurita P. Avance. Curso de español intermedio. - Madrid: SGEL, 1995 -271 p.
25. Morena c., Tuts M. Curso de perfeccionamiento. Hablar, escribir y pensar en español. - Madrid: SGEL, 2001 (X edición) - 344 p.
26. Quesada S.M. España Siglo XXL - Madrid: Edelsa Grupo Didascalia, S.A.,

2012.- 106 p.

1. Rodríguez Rodríguez M. El español por destrezas: Escucha y aprende. - Madrid: Edelsa Grupo Didascalia, S.A., 2003. - 127 p.

**Допоміжна**

1. Эрмосо Г., Альфаро С. Практический курс испанского языка. Уровень ІІ. – К.: Методика, 1998. – 128 с.
2. González Hermoso A., SánchezAlfaroM. Практический курс испанского языка. Упражнения. Уровень 2. Español lengua extranjera. Cursopráctico. – К.: Методика, 1998. – 128 с.
3. González Hermoso A., Sánchez Alfaro M. Практический курс испанского языка. Упражнения. Уровень 3. Español lengua extranjera. Curso práctico. – К.: Методика, 1998. – 144 с.
4. Jimenez L. M. El español, lengua universal. Catalogo basico. – Madrid: Editorial Arco-Libros, 1998. – 141 p.
5. Lobato J.S. Español 2000. Gramática. – Madrid: Sociedad general española de libreria, S.A., 2000. – 247 р.
6. Personajes de la edad media.
7. Resumenprácticodegramáticaespañola. – Madrid: Sociedad general española de libreria, S.A., 2000. – 123 р.
8. Revistas y periódicos (*El mundo*, *El semanal*, *Tiempo*, *El mundo semanal*, *El país semanal*, etc.).
9. Sarmiento Ramón. Gramáticaprogresiva. – Madrid: Edición Española de Librería, 2000. – 147 р.

**Інформаційніресурси**

[www.consumer.es](http://www.consumer.es)

[www.mecd.gob.es/reinounido/publicaciones-materiales/publicaciones.html](http://www.mecd.gob.es/reinounido/publicaciones-materiales/publicaciones.html)

[www.rae.es](http://www.rae.es)

[www.wikipedia.org](http://www.wikipedia.org)

<http://www.prisabs.com>

**Дидактичне забезпечення**

**самостійної роботи здобувача вищої освіти**

Самостійна робота здобувача вищої освіти є основним засобом оволодіння навчальним матеріалом у час, вільний від обов’язкових навчальних занять, і є невід’ємною складовою процесу вивчення дисципліни «Практика усного та писемного мовлення». Її зміст визначається робочою навчальною програмою, методичними матеріалами, завданнями та вказівками викладача.

Самостійна робота здобувача забезпечу­ється системою навчально-методичних засобів, передбачених для вивчення конкретної навчальної дисципліни, а саме: підручниками, навчальними та ме­тодичними посібниками, методичними вказівками тощо. Методичні матеріали для самостійної роботи здобувачів вищої освіти передбачають можливість проведення самоконтролю з боку здобувачів. Навчальний матеріал дисципліни, передбачений робочим навчальним планом для засвоєння студентом у процесі самостійної роботи, виноситься на підсум­ковий контроль поряд з навчальним матеріалом, який опрацьовувався при проведенні аудиторних занять.

Зміст самостійної роботи з навчальної дисципліни «Практика усного та писемного мовлення» складається з таких видів роботи:

*-* підготовку до практичних занять;

*-* самостійне опрацювання окремих тем навчальної дисципліни згід­но з робочою програмою курсу;

*-* пошук додаткової інформації щодо окремих питань курсу;

*-* підбір прикладів, що ілюструють певні теоретичні положення.

**Модулі самостійної роботи:**

**Змістовий модуль 1.**

1. Підготуватися до бесіди та написати твір «Спорт в Україні».
2. Підготуватися до складання теми «Спорт в Іспанії».

**Змістовий модуль 2.**

1. Підготувати інформацію з теми «Охорона здоров’я в Україні ».

**Змістовий модуль 3.**

Підготувати інформацію з теми «Туризм в Україні ».

**Змістовий модуль 4.**

Написання рецензії на фільм

**Рекомендована література**

**Базова**

1. Верба Г. Г.; Гетьман З. О.; Лопес Тапія Ф. Х. Усний переклад іспанської мови українською. Навчальний посібник. – Вінниця: Нова книга, 2007. – 472 с.
2. Верба Г. Г.; Лопес Тапія Ф. Х. Іспанська мова. Підручник іспанської мови для старших курсів перекладацьких та філологічних відділень університетів. – Вінниця: Нова книга, 2007. – 368 с.
3. Виноградов В.С. Грамматика испанского языка. – Москва: Университет, 2005.
4. Войку О.К. Español. – С.Петербург: Каро, 2008.
5. Гонсалес-Фернандес А, .Шидловская Н, Дементьев А. Самоучитель испанского языка. – Москва: Высшая школа, 2009.
6. Гончаренко О.М. Навчально-методичні рекомендації до курсу практичної граматики іспанської мови. – Херсон: Видавництво ХДУ, 2004.
7. Заболоцька О.О., Гончаренко О.М. Навчально-методичні рекомендації з домашнього читання. – Херсон: Видавництво ХДУ, 2007.
8. Єрмакова О.А. Español. Практичний довідник. – Харків: Весна, 2010.
9. Криворчук І.О. Мозаїка: Іспанська мова в історичному та культурному контексті країни. – Київ: «Ленвіт», 2003.
10. Криворчук І.О. Мозаїка: Іспанська мова в оповіданнях іспанських письменників. – Київ: «Ленвіт», 2003.
11. Палій Є.В. Escuchamos y leemos en español. – Тернопіль: СМІІ «АСТОН», 2003.
12. Шишков В.В. Іспанська лексика. – Київ: Вища школа, 2004.
13. Alzugaray P., Barrios Ma J., Hernández C. Preparación al Diploma del español. Nivel intermedio. - Madrid: Edelsa Grupo Didascalia, S.A., 2006. -152 p.
14. Baralo M., Genis M., Santana Ma E. En vocabulario. Avanzado B2. - Madrid: Grupo Anaya, S.A., 2012. - 294 p.
15. Baralo M., Genis M., Santana Ma E. En vocabulario. Medio Bl. - Madrid: Grupo Anaya, S.A., 2009. - 247 p.
16. Bautista V.C., Ferré A.T. Tema a tema. Bl. - Madrid: Edelsa Grupo Didascalia, S.A., 2012 - 111 p.
17. Bautista V.C., Ferré A.T. Tema a tema. B2. - Madrid: Edelsa Grupo Didascalia, S.A., 2011 - 151 p.
18. Hernández Mercedes Ma P. Tiempo para practicar el Indicativo y el Subjuntivo. - Madrid: Edelsa Grupo Didascalia, S.A., 2006. - 168 p.
19. Marchante P. Marcadores del discurso. - Madrid: Edelsa Grupo Didascalia, S.A., 2008.- 112 p.
20. Medina Montero C. G. Como lo oyes: Usos del español: Teoría y práctica comunicativa. Nivel superior. - Madrid: Sociedad General Española de Librerías, S.A., 2001. - 156 p.
21. Medina Montero C. G. Sin duda: Usos del español: Teoría y práctica comunicativa, Nivel intermedio. - Madrid: Sociedad General Española de Librerías, S.A., 2001. - 155 p.
22. Miñano J. Ser y estar. - Madrid: Sociedad General Española de Librerías, S.A., 2000. - 95 p.
23. Moreno C., Moreno V., Zurita P. Avance: Curso de español. Nivel intermedio-avanzado. - Madrid: Sociedad General Española de Librerías, S.A., 2004. - 222 p.
24. Moreno C., Morena V., Zurita P. Avance. Curso de español intermedio. - Madrid: SGEL, 1995 -271 p.
25. Morena c., Tuts M. Curso de perfeccionamiento. Hablar, escribir y pensar en español. - Madrid: SGEL, 2001 (X edición) - 344 p.
26. Quesada S.M. España Siglo XXL - Madrid: Edelsa Grupo Didascalia, S.A.,

2012.- 106 p.

1. Rodríguez Rodríguez M. El español por destrezas: Escucha y aprende. - Madrid: Edelsa Grupo Didascalia, S.A., 2003. - 127 p.

**Допоміжна**

1. Эрмосо Г., Альфаро С. Практический курс испанского языка. Уровень ІІ. – К.: Методика, 1998. – 128 с.
2. González Hermoso A., SánchezAlfaroM. Практический курс испанского языка. Упражнения. Уровень 2. Español lengua extranjera. Cursopráctico. – К.: Методика, 1998. – 128 с.
3. González Hermoso A., Sánchez Alfaro M. Практический курс испанского языка. Упражнения. Уровень 3. Español lengua extranjera. Curso práctico. – К.: Методика, 1998. – 144 с.
4. Jimenez L. M. El español, lengua universal. Catalogo basico. – Madrid: Editorial Arco-Libros, 1998. – 141 p.
5. Lobato J.S. Español 2000. Gramática. – Madrid: Sociedad general española de libreria, S.A., 2000. – 247 р.
6. Personajes de la edad media.
7. Resumenprácticodegramáticaespañola. – Madrid: Sociedad general española de libreria, S.A., 2000. – 123 р.
8. Revistas y periódicos (*El mundo*, *El semanal*, *Tiempo*, *El mundo semanal*, *El país semanal*, etc.).
9. Sarmiento Ramón. Gramáticaprogresiva. – Madrid: Edición Española de Librería, 2000. – 147 р.

**Інформаційніресурси**

[www.consumer.es](http://www.consumer.es)

[www.mecd.gob.es/reinounido/publicaciones-materiales/publicaciones.html](http://www.mecd.gob.es/reinounido/publicaciones-materiales/publicaciones.html)

[www.rae.es](http://www.rae.es)

[www.wikipedia.org](http://www.wikipedia.org)

<http://www.prisabs.com>

**Критерії оцінювання знань, умінь**

**та навичок здобувачів вищої освіти**

Навчальні досягнення здобувачів ступеня вищої освіти «бакалавр» із дисципліни «Практика усного та писемного мовлення» оцінюються з використанням європейської системи трансферу та накопичення кредитів ЄКТС.

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| Оцінка за шкалою ECTS | Сума балів за 100-бальною шкалою |  | Оцінка за національною шкалою |
| А | 90-100 | Відмінно |
| В | 82-89 | Добре |
| С | 74-81 |
| D | 64-73 | Задовільно |
| E | 60-63 |
| FX | 35-59 | незадовільно з можливістю повторного складання |
| F | 1-34 | незадовільно з обов’язковим повторним вивченням дисципліни |

**Критерії оцінювання знань та умінь здобувачів вищої освіти:**

**Відмінно (90-100 балів)**

Здобувач вищої освіти добре сприймає мовлення на слух, розуміє прочитане та правильно перекладає. Вміє логічно будувати монологічне висловлювання за прочитаним текстом і у зв’язку з комунікативним завданням; демонструє вміння повідомляти факти згідно проблематики тексту, висловлює і аргументує своє відношення до даної проблеми, вміє логічно побудувати діалогічне спілкування згідно комунікативної ситуації. Здобувач вищої освіти демонструє навички і уміння мовленнєвої взаємодії з партнером у повному обсязі: вміє розпочати, підтримати і закінчити діалог. Здобувач вищої освіти вміє правильно побудувати як усне, так і писемне повідомлення, має відмінні навички монологічного мовлення.

Здобувач вищої освіти володіє лексичними одиницями і граматичними структурами згідно тематики в повному обсязі. Граматичні і лексичні помилки відсутні.

Мовлення студента зрозуміле: не допускає фонетичних та граматичних помилок, практично всі звуки у мовленнєвому потоці вимовляє правильно.

**Добре (74-89 балів)**

Здобувач вищої освіти добре володіє навичками аудіювання, розуміє прочитане, правильно перекладає текст, вміє логічно будувати монологічне висловлювання з прочитаним текстом і у зв’язку з комунікативним завданням, демонструє вміння повідомляти факти згідно проблематики тексту, висловлює і аргументує своє відношення до даної проблеми, вміє логічно побудувати діалогічне спілкування згідно комунікативної ситуації, відносно всіх елементів змісту, вказаних у комунікативному завданні.

Вживання лексичних одиниць і граматичних структур відповідає тематиці висловлювання, але здобувач допускає помилки у вживанні слів або демонструє обмежений словниковий запас, хоча лексика використовується правильно. Відповідь має ряд граматичних помилок, які не перешкоджають розумінню мовлення здобувача.

**Задовільно (60-73 балів)**

Здобувач вищої освіти погано володіє навичками аудіювання; тобто, не може розуміти те, що чітко, повільно і прямо говориться; може отримати допомогу в розумінні з боку викладача.

Здобувач вищої освіти намагається побудувати монологічне висловлювання у зв’язку з прочитаним текстом, але не завжди відповідно до комунікативного завдання: відходить від теми або намагається замінити її іншою, якою володіє краще, не аргументує свою відповідь.

Діалогічне спілкування відбувається не відповідно до комунікативного завдання, не логічне, студент не вміє підтримувати бесіду. Здобувач вищої освіти демонструє у відповіді обмежений словниковий запас, який не завжди відповідає тематиці, допускає помилки у вживанні лексики, деякі з них ускладнюють розуміння висловлювання.

Відповідь містить багато граматичних помилок. Мовлення здобувача зрозуміле, але містить ряд грубих фонетичних, граматичних помилок.

**Незадовільно (35-59 балів)**

Здобувач вищої освіти не володіє навичками іншомовного спілкування, не розуміє зміст прочитаного та не може перекласти текст, а також побудувати монологічне висловлювання згідно тематики, не володіє навичками аргументації своєї відповіді. Здобувач вищої освіти не вміє побудувати діалог, не може підтримати бесіду. Використовується обмежений словниковий запас, допускаються численні лексичні, граматичні помилки, які роблять відповідь здобувача незрозумілою.

Вживання лексичних одиниць та граматичних структур не відповідає тематиці. Мовлення здобувача погано сприймається на слух через велику кількість фонематичних помилок.

**Незадовільно (1-34 балів)**

Здобувач вищої освіти не розуміє зміст прочитаного та не може правильно побудувати речення, використовує вкрай обмежений словниковий запас, наявні численні лексичні, граматичні помилки, які роблять відповідь студента незрозумілою. Мовлення здобувача не сприймається на слух через велику кількість фонематичних помилок.

# Критерії оцінювання самостійного письмового завдання

**Відмінно (90-100 балів)** – Робота достатнього обсягу для розкриття теми, повністю відповідає змісту завдання, має достатню інформативну насиченість, справляє художньо-естетичне враження. Робота має чистий й акуратний зовнішній вигляд. Побудова змісту відповіді є логічною і послідовною. Має експозицію, основну частину, містить висновки. Здобувач вищої освіти аргументує свою точку зору, підтверджує її прикладами. Робота виявляє достатній лексичний запас здобувача, яким він користується при написанні твору, містить ідіоматичні звороти, епітети, порівняння, з’єднувальні кліше, різноманітні структури, моделі. В роботі не зроблено жодної помилки.

**Добре (74-89 балів)** – Здобувач вищої освіти розкриває мету і основний зміст завдання, аргументує свою точку зору, робить власні висновки. Робота має достатню інформативну насиченість. Використаний достатній словниковий запас, яким здобувач користується при написанні твору, наявність ідіоматичних зворотів, з’єднувальних кліше; посередня різноманітність вжитих структур моделей. Можлива наявність кількох лексичних помилок, які не впливають на адекватність сприйняття тексту. Незначна кількість орфографічних та граматичних помилок, що не заважають розумінню написаного. Письмове висловлювання побудоване логічно та послідовно, з’єднувальні елементи наявні. Здобувачем вищої освіти недостатньо чітко аргументована власна точка зору. Комунікативний намір письмового висловлювання реалізовано в цілому. Опрацьовано повністю три умови, зазначені в ситуації, четверта умова лише згадана. Незначне порушення правил орфографічного режиму (поля, абзаци), часткове недотримання структури твору (нечітко наведено експозицію, висновки).

**Задовільно (60-73 балів)** – Робота недостатнього обсягу для розкриття теми. Здобувач вищої освіти розкриває мету і основний зміст завдання в цілому зв’язко, але поверхово розкриває тему творчого завдання. Недостатня інформативна насиченість тексту. Недостатній словниковий запас, наявні лексичні помилки, що заважають адекватному сприйняттю окремих висловлювань. Здобувач вищої освіти недостатньо аргументує свою точку зору, не підтверджує її прикладами. Робота частково структурована за абзацами або не структурована. Робота недостатнього обсягу для розкриття теми, не повністю відповідає змісту завдання творчої роботи, має посередню інформативну насиченість. Побудова творчої роботи не відповідає логічній послідовності, не містить експозиції або висновків. Відсутні крилаті вирази, цитати, прислів’я. Здобувач вищої освіти показує посередній лексичний запас, недостатнє вживання з’єднувальних кліше, слабку різноманітність вжитих структур, моделей. В роботі наявні грубі граматичні помилки. Використання як лексичного, так і граматичного матеріалу не відповідає вимогам фахової програми.

**Незадовільно (35-59 балів)** – Тема творчої роботи не розкрита, що повністю не відповідає змісту завдання творчої роботи, має недостатню інформативну насиченість. Робота складається з набору речень, логіка викладу відсутня, робота не структурована за абзацами. Відсутні крилаті вирази, прислів’я, цитати. Недостатній словниковий запас здобувача. Через велику кількість лексичних помилок зміст висловлювання незрозумілий. Велика кількість орфографічних, морфологічних та синтаксичних помилок, що суттєво заважають розумінню написаного. Здобувач вищої освіти має труднощі з підбором слів, допускає багато граматичних помилок. Неакуратний зовнішній вигляд роботи, значне порушення правил орфографічного режиму (поля, абзаци), недотримання структури твору (відсутність експозицій або висновків).

**Незадовільно (1-34 балів) -** Тема роботи не розкрита, повністю не відповідає змісту завдання, має неінформативна. Відсутні крилаті вирази, прислів’я, цитати. Недостатній словниковий запас студента. Велика кількість лексичних, орфографічних, морфологічних та синтаксичних помилок, що заважають розумінню написаного. Неакуратний зовнішній вигляд роботи, значне порушення правил орфографічного режиму (поля, абзаци), недотримання структури твору (відсутність експозицій або висновків).

**Критерії оцінювання знань і вмінь студентів**

**щодо презентації**

|  |  |
| --- | --- |
| А (відмінно)  90-100 | Розміщений матеріал відповідає тематиці проекту. Точно відповідає тематиці, містить дуже важливу інформацію. Інформація структурована. Має чітку, логічно вибудувану структуру. Використання графіків, таблиць. Наявність посилань на використані інформаційні джерела. Оформлення посилань на інформаційні джерела цілком правильні, вичерпні. Зовнішній вигляд роботи, «читаємість» тексту, наочність. Виглядає надзвичайно привабливо. Чітка побудова сторінок. Тексти легко сприймаються. Відповідність дизайну змісту роботи, єдність стилю в оформленні різних частин роботи. Гармонійне поєднання дизайнерських знахідок з ідеєю проекту. Уміння і навички використання комп’ютерних технологій. Використання спецефектів (анімація, звук, графіка). Робота є прикладом високого рівня володіння комп’ютерними технологіями. |
| В (добре)  82-89 | Розміщений матеріал загалом відповідає тематиці проекту і є досить інформативним. Прослідковується певна структура в розміщенні інформації. Графіки, таблиці представлені в роботі, але не додають інформації, не доповнюють змісту. Не повністю представлені інформаційні джерела або не всі правильно оформлені. Естетичний вигляд дещо псує недостатньо чітка структура розміщення інформації, не зовсім доречна графіка оформлення. Дизайн не суперечить загальному змісту проекту. Робота дає висновок про достатній рівень умінь і навичок використання комп’ютерних технологій студентами. |
| С (добре)  74-81 | Дизайн не суперечить загальному змісту проекту. Робота дає висновок про середній рівень умінь і навичок використання комп’ютерних технологій студентами. |
| D (задовільно)  64-73  E (задовільно)  60-63 | Містить близький за тематикою матеріал але не несе важливої інформативної функції. Важко вловити структуру подання інформації. Графіки і таблиці відсутні. Немає посилань на використані джерела. Естетичний вигляд незадовільний (відсутня чітка структура розміщення інформації, недоречна графіка оформлення). Дизайн зовсім не відповідає тематиці проекту, а інколи навіть іде всупереч загальному змісту. Низький (початковий) рівень використання різноманітних можливостей комп’ютерних технологій. |
| FХ (незадовільно)  35-59 | Презентація не несе важливої інформативної функції. Важко вловити структуру подання інформації. Графіки і таблиці відсутні. Немає посилань на використані джерела. Презентація не відповідає вимогам щодо оформлення, дизайну, естетичного вигляду. |
| F (незадовільно)  1-34 | Презентація не підготовлена взагалі. |

**ПИТАННЯ ДО ЕКЗАМЕНУ**

1. Моя сім’я.
2. Традиції моєї сім’ї.
3. Будні у нашій родині.
4. Відпочинок у нашій родині.
5. Сімейні традиції.
6. Мій університет.
7. Навчання в університеті.
8. Вивчення іноземних мов.
9. Студентське життя.
10. Мій розпорядок дня.
11. Мій вільний час.
12. Хатні обов’язки у нашій сім’ї.
13. Моя екскурсія містом.
14. Екскурсія рідним містом.
15. Екскурсія містами України.
16. Спорт в Іспанії.
17. Здоровий спосіб життя.
18. Подорожування.
19. Іспанське кіно.

**Список рекомендованої літератури**

**Базова**

1. Верба Г. Г.; Гетьман З. О.; Лопес Тапія Ф. Х. Усний переклад іспанської мови українською. Навчальний посібник. – Вінниця: Нова книга, 2007. – 472 с.
2. Верба Г. Г.; Лопес Тапія Ф. Х. Іспанська мова. Підручник іспанської мови для старших курсів перекладацьких та філологічних відділень університетів. – Вінниця: Нова книга, 2007. – 368 с.
3. Виноградов В.С. Грамматика испанского языка. – Москва: Университет, 2005.
4. Войку О.К. Español. – С.Петербург: Каро, 2008.
5. Гонсалес-Фернандес А, .Шидловская Н, Дементьев А. Самоучитель испанского языка. – Москва: Высшая школа, 2009.
6. Гончаренко О.М. Навчально-методичні рекомендації до курсу практичної граматики іспанської мови. – Херсон: Видавництво ХДУ, 2004.
7. Заболоцька О.О., Гончаренко О.М. Навчально-методичні рекомендації з домашнього читання. – Херсон: Видавництво ХДУ, 2007.
8. Єрмакова О.А. Español. Практичний довідник. – Харків: Весна, 2010.
9. Криворчук І.О. Мозаїка: Іспанська мова в історичному та культурному контексті країни. – Київ: «Ленвіт», 2003.
10. Криворчук І.О. Мозаїка: Іспанська мова в оповіданнях іспанських письменників. – Київ: «Ленвіт», 2003.
11. Палій Є.В. Escuchamos y leemos en español. – Тернопіль: СМІІ «АСТОН», 2003.
12. Шишков В.В. Іспанська лексика. – Київ: Вища школа, 2004.
13. Alzugaray P., Barrios Ma J., Hernández C. Preparación al Diploma del español. Nivel intermedio. - Madrid: Edelsa Grupo Didascalia, S.A., 2006. -152 p.
14. Baralo M., Genis M., Santana Ma E. En vocabulario. Avanzado B2. - Madrid: Grupo Anaya, S.A., 2012. - 294 p.
15. Baralo M., Genis M., Santana Ma E. En vocabulario. Medio Bl. - Madrid: Grupo Anaya, S.A., 2009. - 247 p.
16. Bautista V.C., Ferré A.T. Tema a tema. Bl. - Madrid: Edelsa Grupo Didascalia, S.A., 2012 - 111 p.
17. Bautista V.C., Ferré A.T. Tema a tema. B2. - Madrid: Edelsa Grupo Didascalia, S.A., 2011 - 151 p.
18. Hernández Mercedes Ma P. Tiempo para practicar el Indicativo y el Subjuntivo. - Madrid: Edelsa Grupo Didascalia, S.A., 2006. - 168 p.
19. Marchante P. Marcadores del discurso. - Madrid: Edelsa Grupo Didascalia, S.A., 2008.- 112 p.
20. Medina Montero C. G. Como lo oyes: Usos del español: Teoría y práctica comunicativa. Nivel superior. - Madrid: Sociedad General Española de Librerías, S.A., 2001. - 156 p.
21. Medina Montero C. G. Sin duda: Usos del español: Teoría y práctica comunicativa, Nivel intermedio. - Madrid: Sociedad General Española de Librerías, S.A., 2001. - 155 p.
22. Miñano J. Ser y estar. - Madrid: Sociedad General Española de Librerías, S.A., 2000. - 95 p.
23. Moreno C., Moreno V., Zurita P. Avance: Curso de español. Nivel intermedio-avanzado. - Madrid: Sociedad General Española de Librerías, S.A., 2004. - 222 p.
24. Moreno C., Morena V., Zurita P. Avance. Curso de español intermedio. - Madrid: SGEL, 1995 -271 p.
25. Morena c., Tuts M. Curso de perfeccionamiento. Hablar, escribir y pensar en español. - Madrid: SGEL, 2001 (X edición) - 344 p.
26. Quesada S.M. España Siglo XXL - Madrid: Edelsa Grupo Didascalia, S.A.,

2012.- 106 p.

1. Rodríguez Rodríguez M. El español por destrezas: Escucha y aprende. - Madrid: Edelsa Grupo Didascalia, S.A., 2003. - 127 p.

**Допоміжна**

1. Эрмосо Г., Альфаро С. Практический курс испанского языка. Уровень ІІ. – К.: Методика, 1998. – 128 с.
2. González Hermoso A., SánchezAlfaroM. Практический курс испанского языка. Упражнения. Уровень 2. Español lengua extranjera. Cursopráctico. – К.: Методика, 1998. – 128 с.
3. González Hermoso A., Sánchez Alfaro M. Практический курс испанского языка. Упражнения. Уровень 3. Español lengua extranjera. Curso práctico. – К.: Методика, 1998. – 144 с.
4. Jimenez L. M. El español, lengua universal. Catalogo basico. – Madrid: Editorial Arco-Libros, 1998. – 141 p.
5. Lobato J.S. Español 2000. Gramática. – Madrid: Sociedad general española de libreria, S.A., 2000. – 247 р.
6. Personajes de la edad media.
7. Resumenprácticodegramáticaespañola. – Madrid: Sociedad general española de libreria, S.A., 2000. – 123 р.
8. Revistas y periódicos (*El mundo*, *El semanal*, *Tiempo*, *El mundo semanal*, *El país semanal*, etc.).
9. Sarmiento Ramón. Gramáticaprogresiva. – Madrid: Edición Española de Librería, 2000. – 147 р.

**Інформаційніресурси**

[www.consumer.es](http://www.consumer.es)

[www.mecd.gob.es/reinounido/publicaciones-materiales/publicaciones.html](http://www.mecd.gob.es/reinounido/publicaciones-materiales/publicaciones.html)

[www.rae.es](http://www.rae.es)

[www.wikipedia.org](http://www.wikipedia.org)

<http://www.prisabs.com>